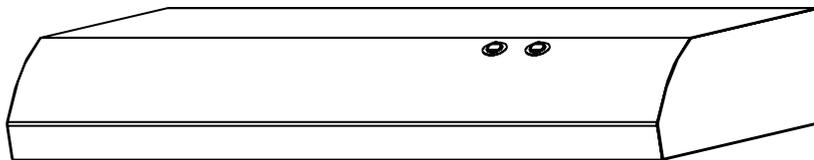


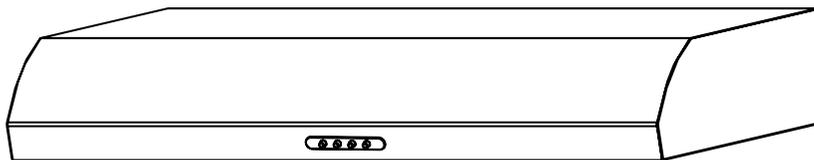
Installation Instructions Guide

Instructions d'installation Guide

Guía de Instrucciones para Instalación



Models: ESN130
EFS130
ERS230



Models: ENM230
ENM236

Models: Santo 30"
Fusaro 30"
Rossa 30"
Nemi 30", 36"

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION GUIDE
LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

English page 2
Français page 14
Spanish page 26

Table des Matières

Sécurité de la hotte de cuisinière.....	13
Outils et pièces.....	14
Exigences d'emplacement.....	15
Dimensions du produit	15
Exigences de ventilation.....	15
Méthodes d'évacuation	16
Calcul de la longueur du conduit	16
Avant d'installer la hotte.....	17
Instructions d'installation	19
Raccordement électrique.....	21
Achever l'installation	21
Commandes de la hotte de cuisinière.....	22
Entretien de la hotte.....	23
Garantie.....	25

APPROUVÉ POUR LES APPAREILS RÉSIDENTIELS POUR UTILISATION RÉSIDENTIELLE UNIQUEMENT. LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

VEUILLEZ S.V.P. LIRE AVANT DE COMMENCER.

INSTALLATION DOIT ÊTRE CONFORME AUX CODES LOCAUX.

IMPORTANT: Conservez ces instructions pour l'électricien

INSTALLATEUR: Veuillez laisser ces instructions avec cet appareil pour le propriétaire.

PROPRIÉTAIRE: Veuillez garder ces instructions pour référence future.

Avertissement de securite: Coupez le circuit électrique au panneau de service et verrouillez le panneau avant de brancher cet appareil.

Un circuit de dérivation 120 VAC, 60 Hz. 15 or 20 A est nécessaire

IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT: POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, CHOC ÉLECTRIQUE OU DOMMAGES CORPORELS, RESPECTER LES INSTRUCTIONS SUIVANTES :

- Utiliser cet appareil uniquement dans les applications envisagées par le fabricant. Pour toute question, contacter le fabricant.
- Avant d'entreprendre un travail d'entretien ou de nettoyage, interrompre l'alimentation de la hotte au niveau du tableau de disjoncteurs, et verrouiller le tableau de disjoncteurs pour empêcher tout rétablissement accidentel de l'alimentation du circuit. Lorsqu'il n'est pas possible de verrouiller le tableau de disjoncteurs, placer sur le tableau de disjoncteurs une étiquette d'avertissement proéminente interdisant le rétablissement de l'alimentation.
- Tout travail d'installation ou câblage électrique doit être réalisé par une personne qualifiée, dans le respect des prescriptions de tous les codes et normes applicables, y compris les codes du bâtiment et de protection contre les incendies.
- Une source d'air de débit suffisant est nécessaire pour le fonctionnement correct de tout appareil à gaz (combustion et évacuation des gaz à combustion par la cheminée), pour qu'il n'y ait pas de reflux des gaz de combustion. Respecter les directives du fabricant de l'équipement de chauffage et les prescriptions des normes de sécurité - comme celles publiées par la National Fire Protection Association (NFPA) et l'American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE), et les prescriptions de autorités réglementaires locales.
- Lors d'opérations de découpage et de perçage dans un mur ou un plafond, veiller à ne pas endommager les câblages électriques ou canalisations qui peuvent s'y trouver.
- Les ventilateurs d'évacuation doivent toujours décharger l'air à l'extérieur.

MISE EN GARDE: Pour minimiser le risque d'incendie et évacuer adéquatement les gaz, veiller à acheminer l'air aspiré par un conduit jusqu'à l'extérieur - ne pas décharger l'air aspiré dans un espace vide du bâtiment comme une cavité murale, un plafond, un grenier, un vide sanitaire ou un garage.

AVERTISSEMENT: POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, UTILISER UNIQUEMENT DES CONDUITS MÉTALLIQUES.

AVERTISSEMENT:: POUR MINIMISER LE RISQUE D'UN FEU DE GRAISSE SUR LA CUISINIÈRE :

- Ne jamais laisser un élément de surface fonctionner à puissance de chauffage maximale sans surveillance. Un renversement/débordement de matière grasseuse pourrait provoquer une inflammation et la génération de fumée. Utiliser une puissance de chauffage moyenne ou basse pour le chauffage d'huile.
- Veiller à toujours faire fonctionner le ventilateur de la hotte lors de la cuisson avec une puissance de chauffage élevée ou lors de la cuisson d'un mets à flamber (à savoir crêpes Suzette, cerise jubilee, steak au poivre flambé).
- Nettoyer fréquemment les ventilateurs d'extraction. Veiller à ne pas laisser la graisse s'accumuler sur les surfaces du ventilateur ou des filtres. Utiliser toujours un ustensile de taille appropriée. Utilisez toujours un ustensile adapté à la taille de l'élément chauffant.

AVERTISSEMENT: POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE DOMMAGES CORPORELS APRÈS LE DÉCLENCHEMENT D'UN FEU DE GRAISSE SUR LA CUISINIÈRE, APPLIQUER LES RECOMMANDATIONS SUIVANTES :

- Placer sur le récipient un couvercle bien ajusté, une tôle à biscuits ou un plateau métallique **POUR ÉTOUFFER LES FLAMMES**, puis éteindre le brûleur. **VEILLER À ÉVITER LES BRÛLURES**. Si les flammes ne s'éteignent pas immédiatement, **ÉVACUER LA PIÈCE ET APPELER LES POMPIERS**.
 - **NNE JAMAIS PRENDRE EN MAIN UN RÉCIPENT ENFLAMMÉ** - vous risquez de vous brûler.
 - **NE PAS UTILISER D'EAU**, ni un torchon humide - ceci pourrait provoquer une explosion de vapeur brûlante.
 - Utiliser un extincteur **SEULEMENT** si :
 - Il s'agit d'un extincteur de classe ABC, dont on connaît le fonctionnement.
 - Il s'agit d'un petit feu encore limité à l'endroit où il s'est déclaré.
 - Les pompiers ont été contactés.
 - Il est possible de garder le dos orienté vers une sortie pendant l'opération de lutte contre le feu.
- aRecommandations tirées des conseils de sécurité en cas d'incendie de cuisine publiés par la NFPA.

AVERTISSEMENT: Pour réduire le risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas utiliser ce ventilateur avec un quelconque dispositif de réglage de la vitesse à semiconducteurs.

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Outils et pièces

Rassembler les outils et pièces nécessaires avant d'entreprendre l'installation. Lire et observer les instructions fournies avec chacun des outils de la liste ci-dessous.

Outils nécessaires (tous les modèles)

- Perceuse
- Foret de 1¼" (3.0 cm)
- Foret de ⅛" (3.0 mm) pour avant-trous
- Crayon
- Pince à dénuder ou couteau utilitaire
- Ruban à mesurer ou règle
- Pistolet à calfeutrage et composé de calfeutrage résistant aux intempéries
- Tournevis à lame plate
- Tournevis Philips

- Scie sauteuse ou scie à guichet
- Cisaille de ferblantier
- Compas ou gabarit de diamètre 8" (20,3 cm)

Pièces fournies (tous les modèles)

- 4 vis de montage de 4,5 x 13 mm
- Raccord d'adaptation T-10 Torx®†

Pièces nécessaires (tous les modèles)

- 3 connecteurs de fils homologués UL
- Brides de conduit/ruban adhésif (selon le besoin)

Pour placards avec cavité au fond:

- Deux tringles d'appui de largeur 2" (5,1 cm). Longueur e épaisseur selon les dimensions de l'encastrement.
- Quatre vis à bois à tête plate ou vis à métaux avec rondelles et écrous, pour la fixation des tringles d'appui.

†®TORX est une marque déposée de Saturn Fasteners, Inc.

Modèles EFS130 (Installation avec décharge à l'extérieur)

Pièces fournies

- 2 vis de 3,5 x 9,5 mm
- Module connecteur de conduit rectangulaire de 3¼" x 10" (8,3 x 25,4 cm)

Pièces nécessaires

- Bouche de décharge murale ou à travers le toit correspondant au système d'évacuation
- 1 ampoule à incandescence de 75 watts max., 120 V
- Module clapet/connecteur de conduit rectangulaire de 3¼" x 10" (8,3 x 25,4 cm)
- 3¼" (8.3 cm) rectangulaire clapet anti-retour (Facultatif)
No. del accesorie EXXNRVRT

Modèle ERS230 (installation avec ou sans décharge à l'extérieur [recyclage])

Pièces fournies

- 2 vis de 3,5 x 9,5 mm
- Module connecteur de conduit rectangulaire de 3¼" x 10" (8,3 x 25,4 cm)

Pièces nécessaires

- 1 ampoule à incandescence de 40 watts max., 120 V
- Bouche de décharge murale ou à travers le toit correspondant au système d'évacuation

Installations avec décharge à l'extérieur et conduits ronds de 7" (17,8 cm) :

- Système de conduit d'évacuation métallique rond de 7" (17,8 cm)
- Système de conduit d'évacuation métallique rond de 7" (17,8 cm). Pièce no. EXXTRK07
- Clapet anti-reflux rond de 7" (17,8 cm) (facultative)
Pièce no. EXXNRVRT

Installations avec décharge à l'extérieur et conduits rectangulaire de 3¼" x 10" (8,3 x 25,4 cm) :

- Module connecteur de conduit rectangulaire de 3¼" x 10" (8,3 x 25,4 cm)
- 3¼" (8.3 x 25,4 cm) rectangulaire clapet anti-retour (Facultatif)
Pièce no. EXXNRVRT

Installations sans décharge à l'extérieur (recyclage) :

- Ensemble de recyclage.
Pièce no. ERSRCK30

Modèles ESN130 (installation sans décharge à l'extérieur [recyclage])

Pièce nécessaire

- 1 ampoule à incandescence de 75 watts max., 120 V

Modèles ENM230 / ENM236 (installation avec ou sans décharge à l'extérieur [recyclage])

Pièces fournies

- 2 vis de 3,5 x 5 mm
- Module connecteur de conduit rectangulaire de 3¼" x 10" (8,3 x 25,4 cm) avec clapet anti retour

Pièces nécessaires

- Max 50W, 120V lampes à halogène
- Bouche de décharge murale ou à travers le toit correspondant au système d'évacuation

Installations avec décharge à l'extérieur et conduits ronds de 7" (17,8 cm) :

- Système de conduit d'évacuation métallique rond de 7" (17,8 cm)
- Système de conduit d'évacuation métallique rond de 7" (17,8 cm). Pièce no. EXXTRK07
- Clapet anti-reflux rond de 7" (17,8 cm). Clapet anti retour (Facultatif). Pièce no. EXXTRK07

Installations avec décharge à l'extérieur et conduits rectangulaire de 3¼" x 10" (8,3 x 25,4 cm) :

- Module connecteur de conduit rectangulaire de 3¼" x 10" (8,3 x 25,4 cm)

Installations sans décharge à l'extérieur (recyclage) :

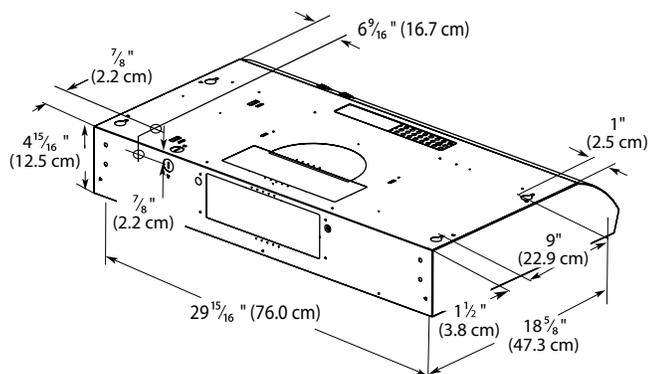
- Recyclage Ensemble.
ENM230 / ENM236: Pièce no. ENMRCK30

EXIGENCES D'EMPLACEMENT

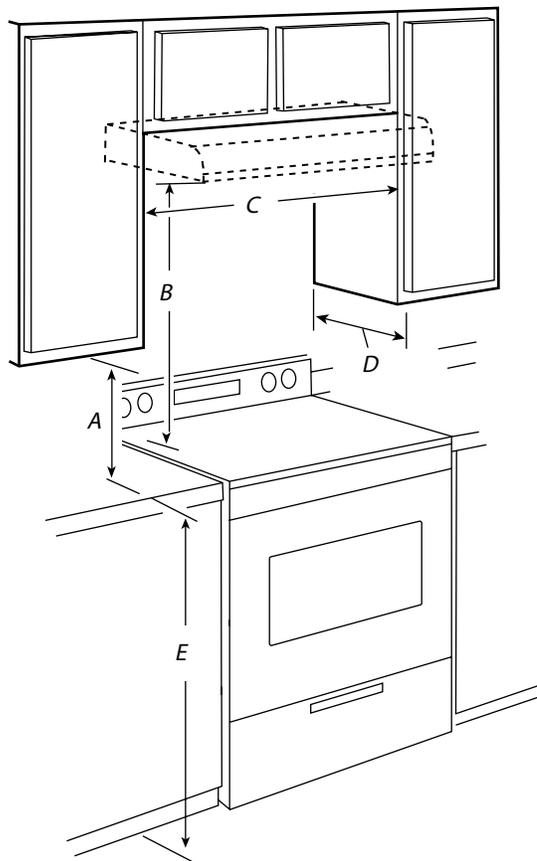
IMPORTANT: Observer les dispositions de tous les codes et règlements en vigueur.

- C'est à l'installateur qu'incombe la responsabilité de respecter les distances de séparation exigées et spécifiées sur la plaque signalétique de l'appareil. La plaque signalétique est située à l'intérieur de la hotte, sur la paroi de gauche.
- Installer la hotte de cuisinière à distance de toute zone exposée à des courants d'air, comme fenêtres, portes et bouches de chauffage à fort débit.
- Respecter les dimensions indiquées pour les ouvertures à découper dans les placards. Ces dimensions tiennent compte des valeurs minimales des dégagements de séparation. Avant d'effectuer des découpages, consulter les instructions d'installation fournies par le fabricant de la table de cuisson/cuisinière.
- On doit disposer d'une prise de courant électrique reliée à la terre. Voir la section "Spécifications électriques".
- Assurer l'étanchéité au niveau de chaque ouverture découpée dans le plafond ou le mur pour l'installation de la hotte de cuisinière.
- Ces hottes de cuisinière ont été configurées à l'usine pour une installation avec décharge à l'extérieur. Les modèles pouvant être installés dans une configuration sans décharge à l'extérieur (recyclage) nécessitent des filtres à charbon. Voir la section "Accessoires" pour commander un ensemble de filtre à charbon.

Dimensions du produit



Dégagements de séparation



- A. Dégagement min. de 18" (45,7 cm) entre le placard supérieur et le plan de travail
- B. 18" (45,7 cm) à 24" (61,0 cm) : distance maximale suggérée du bas de la hotte à la surface de cuisson
- C. 30" (76,2 cm) de largeur de cabinet min. pour les modèles de 30" (76,2 cm) et 36" (91,4 cm) de largeur min. de placard pour les modèles de 36" (91,4 cm).
- D. Profondeur de placard 13" (33 cm)
- E. Hauteur de placard du bas 36" (91,4 cm)

EXIGENCES DE VENTILATION

- Le système d'évacuation doit décharger l'air à l'extérieur, excepté pour les installations sans décharge à l'extérieur (recyclage).
- Ne pas terminer le circuit d'évacuation dans un grenier ou dans un autre espace clos.
- Ne pas utiliser une bouche de décharge murale de 4" (10,2 cm) normalement utilisée pour un équipement de buanderie.
- Utiliser un conduit métallique rond de 7" (17,8 cm) ou un conduit métallique rectangulaire de $3\frac{3}{4}$ " x 10" (8,3 x 25,4 cm), selon le modèle. Un conduit en métal rigide est recommandé. Ne pas utiliser de conduit de plastique ou en aluminium.
- La longueur du système d'évacuation et le nombre de coudes doit être réduit au minimum pour des performances optimales.

Pour un fonctionnement efficace et silencieux :

- Ne pas utiliser plus de 3 coudes à 90°.
- Veiller à ce qu'il y ait une section droite de conduit d'un minimum de 24" (61 cm) entre les raccords coudés, si on doit en utiliser plus d'un.
- Ne pas installer 2 coudes successifs.
- Au niveau de chaque jointure du circuit d'évacuation, assurer l'étanchéité avec les brides de serrage.
- Le circuit d'évacuation doit comporter un clapet anti-reflux. Si la bouche de décharge murale ou par le toit comporte un clapet, ne pas utiliser le clapet fourni avec la hotte de cuisinière.
- À l'aide d'un produit de calfeutrage, assurer l'étanchéité autour de la bouche de décharge à l'extérieur (à travers le mur ou le toit).

Installations dans les régions au climat froid

On doit installer un clapet anti-retour valve supplémentaire à l'arrière pour minimiser le reflux d'air froid et incorporer un élément d'isolation thermique pour minimiser la conduction de chaleur par l'intermédiaire du conduit d'évacuation, de l'intérieur de la maison à l'extérieur. Le clapet anti-retour valve doit être placé du côté air froid de la résistance thermique.

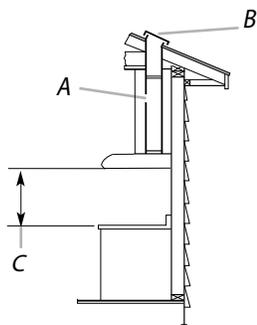
L'élément d'isolation thermique doit être aussi proche que possible de l'endroit où le circuit d'évacuation s'introduit dans la partie chauffée de la maison.

Méthodes d'évacuation

La sortie à l'extérieur du circuit d'évacuation peut se faire à travers le toit ou à travers un mur. Utiliser des conduits rectangulaires de 3¼" x 10" (8,3 x 25,4 cm) avec une longueur maximale de 35 pi (10,7 m) ou des conduits rond de 7" (17,8 cm) de diamètre ou plus avec une longueur maximale de 50 pi (15,2 m) pour le système d'évacuation.

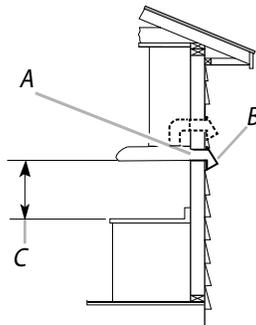
REMARQUE: On déconseille l'emploi d'un conduit flexible. Un conduit flexible peut causer une rétro-pression et des turbulences de l'air, ce qui réduirait considérablement la performance

Décharge à travers le toit



- A. Conduit rond de dia. 7" (17,8 cm) pour décharge à travers le toit (vendue séparément). Conduit rond de 3¼" x 10" (8,3 x 25,4 cm) pour décharge à travers le toit (vendue séparément).
- B. Bouche de décharge sur toit (vendue séparément)
- C. Entre 18" (45,7 cm) min. et 24" (61 cm) max. au-dessus de la surface de cuisson.

Évacuation par le mur



- A. Conduit rond de dia. 7" (17,8 cm) avec sortie par le dessus et décharge à travers le toit (vendue séparément). Conduit rond de 3¼" x 10" (8,3 x 25,4 cm) pour décharge à travers le mur ou lesommet (vendue séparément).
- B. Bouche de décharge murale (vendue séparément)
- C. Entre 18" (45,7 cm) min. et 24" (61 cm) max. au-dessus de la surface de cuisson.

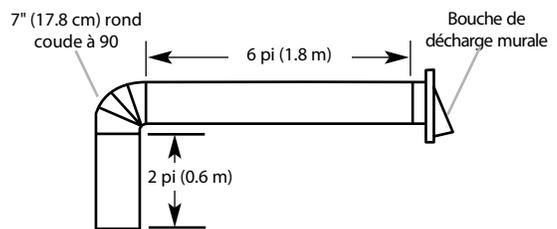
Calcul de la longueur du circuit d'évacuation

Pour calculer la longueur effective du circuit d'évacuation nécessaire, additionner les longueurs équivalentes (en pieds ou mètres) de tous les composants utilisés dans le système.

Système d'évacuation avec conduits ronds de 7" (17,8 cm)

Composante	Rond	
Coude à 45°	2.5 pi (0.8 m)	
Coude à 90°	5.0 pi (1.5 m)	
Bouche de décharge murale de 7" (17.8 cm)	0.0 pi (0.0 m)	
3¼" x 10" (8.3 cm x 25.4 cm) à 7" (17.8 cm)	4.5 pi (1.4 m)	
Raccord coudé à 3¼" x 10" (8.3 cm x 25.4 cm) à 7" (17.8 cm)	5.0 pi (1.5 m)	

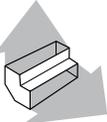
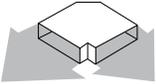
Exemple de circuit d'évacuation



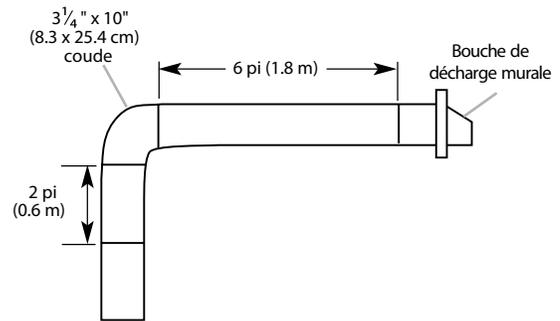
Longueur maximale recommandée = 50 pi (15.2 m)

1 coude à 90°	= 5.0 pi (1.5 m)
1 bouche de décharge murale	= 0.0 pi (0.0 m)
Section droite de 8 pi (2,4 m)	= 8.0 ft (2.4 m)
Longueur du système de dia. 7" (17,8 cm)	= 13.0 pi (3.9 m)

Système de décharge de 3/4" x 10" (8,3 cm x 25,4 cm)

Composante	Rond	
Coude à 45°	2.5 pi (0.8 m)	
Coude à 90°	5.0 pi (1.5 m)	
7" (17.8 cm)	0.0 pi (0.0 m)	

Exemple de circuit d'évacuation



Longueur maximale recommandée = 50 ft (15.2 m)

1 - coude à 90°	= 5.0 pi (1.5 m)
Section droite de 8 pi (2,4 m)	= 8.0 pi (0.0 m)
1 bouche de décharge murale	= 0.0 pi (2.4 m)
<hr/>	
Longueur du système de 3/4" x 10" (8.3 cm x 25.4 cm)	= 13.0 pi (3.9 m)

Avant d'installer la hotte

PLAN D'INSTALLATION

La hauteur de montage recommandée est de 18 "à 24 " de la hotte au sommet de la surface de cuisson.

La hotte doit être montée sur le fond d'une armoire murale standard. Si la hotte doit être montée directement sur un mur, fixer la hotte à des poteaux muraux.

Tout le câblage doit être conforme aux codes locaux et l'unité doit être mise à la terre. La hotte est reliée à un 110 à 120 VAC circuit d'éclairage (15 Amp) dans le disjoncteur ou la boîte à fusibles.

Le modèle **ESN130** : installation sans décharge à l'extérieur

Le modèle **EFS130** : installation avec décharge à l'extérieur

Les modèles **ERS230**, **ENM230** et **ENM236** : installation avec ou sans décharge à l'extérieur [recyclage]

SI LA HOTTE EST SANS DÉCHARGE À L'EXTÉRIEUR (RECYCLAGE):

Achat des accessoires de recyclage:

ERS230: ERSRCK30

ENM230 / ENM236: ENMRCK36

SI LA HOTTE EST AVEC DÉCHARGE À L'EXTÉRIEUR :

- Le Conduit peut être installé verticalement ou horizontalement.
- Le conduit doit être aussi court que possible.
- Évitez d'utiliser des coudes.
- Utilisez du ruban adhésif sur tous les joints.
- Ne pas utiliser un conduit plus petit que la sortie de la hotte.
- Pour un conduit rond de 7", achetez l'ensemble de transition avec accessoires:
 - Système de conduit d'évacuation métallique rond de 7" (17.8 cm). Accessoires No. EXXTRK07 (vendu séparément).
 - Clapet anti-reflux rond de 7" (17,8 cm) Accessoires No. EXXNRVRD (vendu séparément).
- Pour 3/4" x 10" (8.3 x 25.4 cm) installation de conduits rectangulaires,
 - Module connecteur de conduit rectangulaire de 3/4" x 10" (8,3 x 25,4 cm) sont incluse.
 - Si nécessaire acheter le 3/4" (8.3 x 25,4 cm) rectangulaire clapet anti-retour. Accessoire No. EXXNRVRT (vendu séparément).

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

ÉVACUATION HORIZONTALE DU MUR

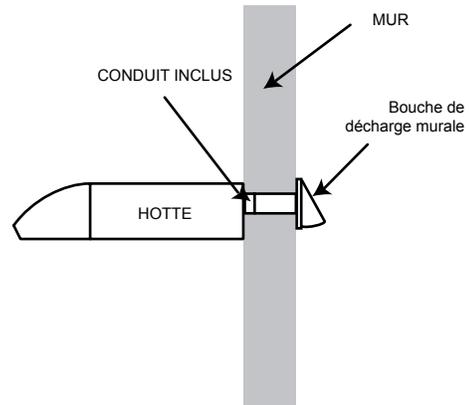
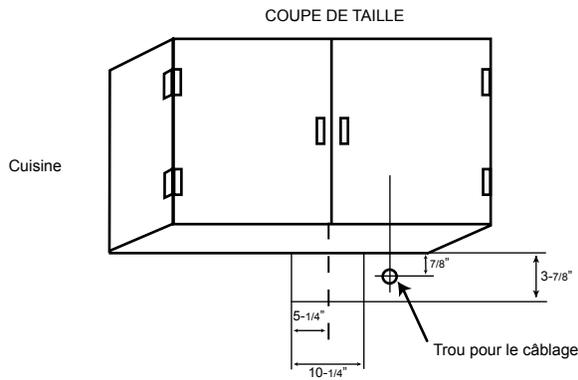


figure 1

ÉVACUATION VERTICALE Utilisant un tube de 3 - 3 / 4 " X 10 "

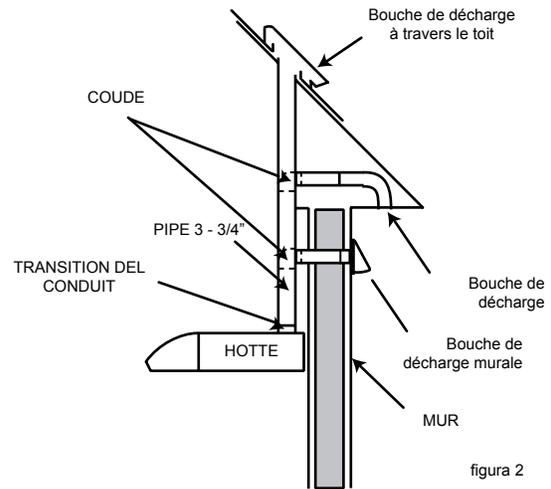
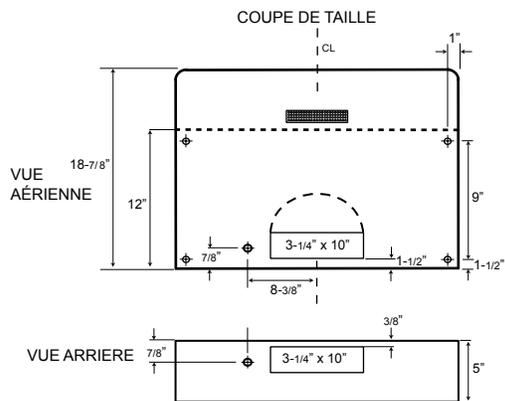
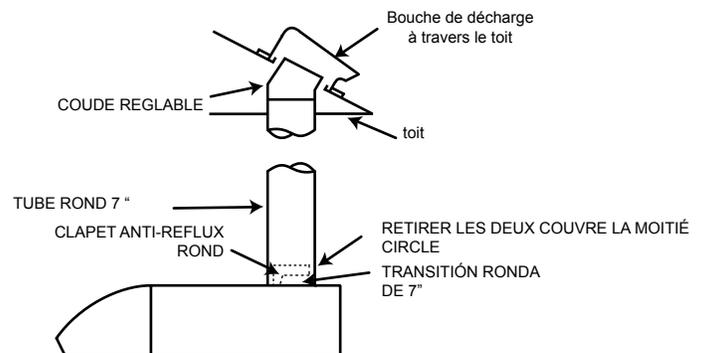
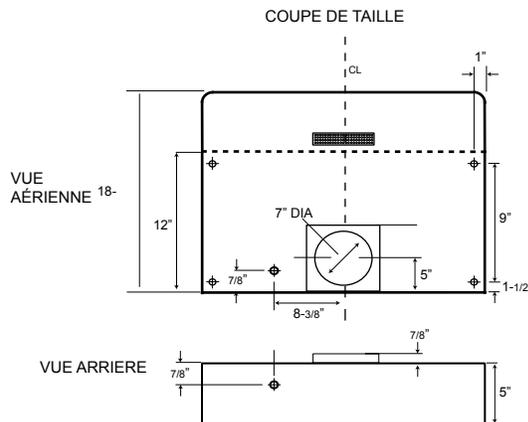
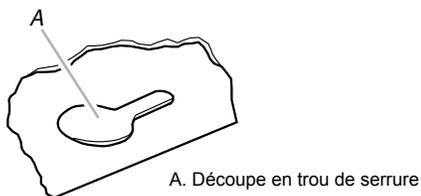


figura 2

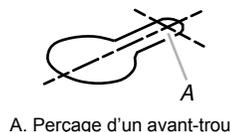
ÉVACUATION VERTICALE Utilisant un tube de 7"



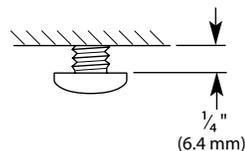
1. Soulever la hotte sous le placard et déterminer sa position d'installation finale en la centrant sous le placard. Sur la face inférieure du placard, marquer l'emplacement des 4 trous de montage sur la hotte. Placer la hotte à part sur une surface couverte.



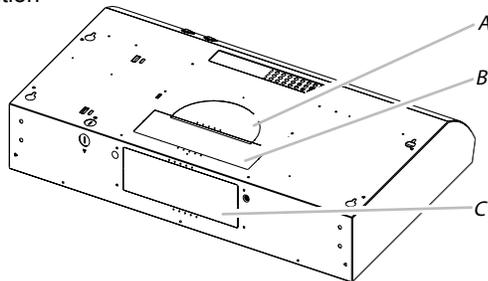
2. À l'aide d'un foret de 1/8" (3 mm), percer 4 avant-trous tel qu'illustré.



3. Installer les 4 vis de montage 4,5 x 13 mm dans les avant-trous. Laisser un espace d'environ 1/4" (6,4 cm) entre les têtes des vis et le placard pour faire glisser la hotte et la mettre en place.



4. Selon le modèle, enlever les opercules amovibles de la transition



- A. Opercule amovible en demi-cercle du conduit d'évacuation
 B. Opercule amovible rectangulaire supérieur du conduit d'évacuation
 C. Opercule amovible rectangulaire arrière du conduit d'évacuation

Installations pour système d'évacuation rond - Retirer l'opercule amovible rectangulaire supérieur et l'opercule en demi-cercle.

Installations pour système d'évacuation rectangulaire - Pour les installations avec passage par le toit, retirer l'opercule amovible rectangulaire supérieur du conduit d'évacuation. Pour les installations murales, retirer l'opercule amovible rectangulaire arrière.

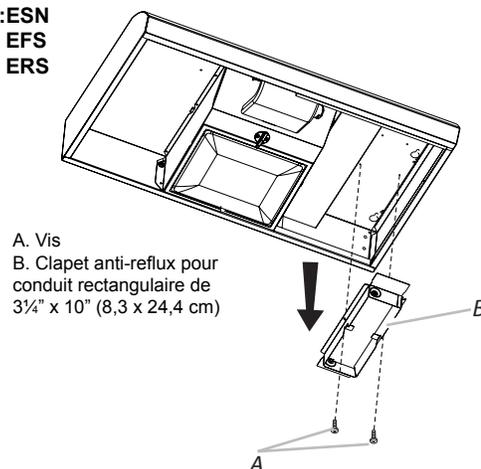
Installation sans décharge à l'extérieur (recyclage) - Ne pas retirer les opercules.

5. Enlever les filtres à graisse métalliques. Voir la section "Entretien de la hotte". Pour les modèles de la série ENM, retirez d'abord la partie latérale panneaux.

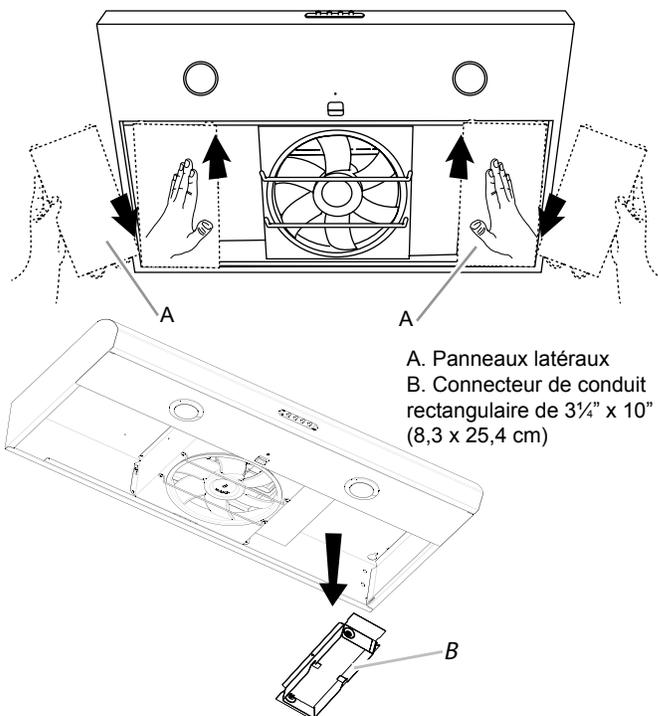
REMARQUE: l'intérieur de la hotte comporter soit un module connecteur de conduit rectangulaire de 3 1/4" x 10" (8,3 x 25,4 cm). Certains modèles sont de type sans décharge à l'extérieur (recyclage uniquement) et ne possèdent pas de conduit.

6. Retirer la clapet anti-reflux rectangulaire de 3-1/4" x 10" (8,3 x 25,4 cm) fixé avec des vis ou par ruban adhésif à l'intérieur de la hotte.

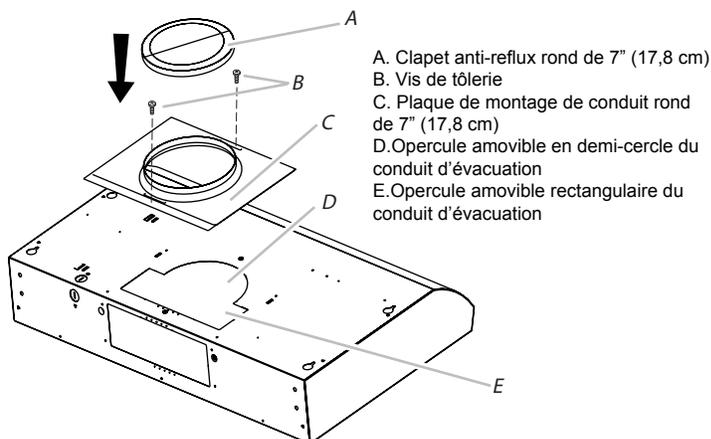
modeles: ESN
 EFS
 ERS



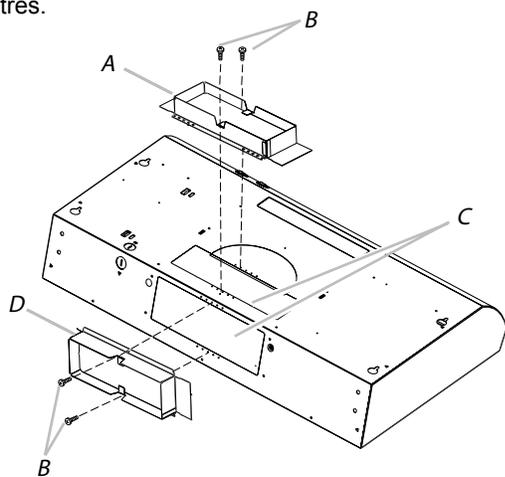
modele: ENM



7. Pour l'installation d'un conduit rond, installer une plaque de montage de clapet anti-reflux rond de 7" (17,8 cm) ou rectangulaire de 3-1/4" x 10" (8,3 x 25,4 cm), selon la configuration de votre installation (achetés séparément).



REMARQUE : On peut installer la plaque de montage du clapet anti-reflux pour conduit rond de 7" (17.8 cm) et le clapet anti-reflux pour conduit rectangulaire 3¼" x 10" (8,3 x 25,4 cm) jusqu'à 1" (2,5 cm) de chaque côté du centre de la hotte pour pouvoir installer les conduits décentrés.

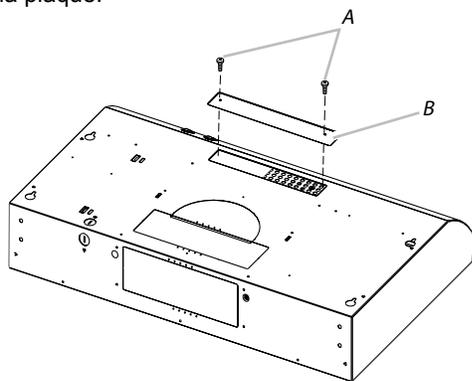


A. Conduit vertical
B. Vis de tôlerie
C. Axe de charnière
D. Opercules arrachables du conduit d'évacuation
E. Conduit horizontal

- Si la bouche de décharge murale est située directement derrière le connecteur de conduit, on doit veiller à empêcher toute interférence entre les clapets du connecteur et de la bouche de décharge murale. En cas d'interférence, retirer l'obturateur à registre du connecteur de conduit.

Installation sans décharge à l'extérieur (recyclage) -

Aucun dispositif de fixation de conduit. Pour les modèles de série ERS230, ENM230 et ENM236, le retrait de la plaque de protection pour mode recyclage est nécessaire. Ôter les deux vis de la plaque de protection pour mode recyclage et retirer la plaque.



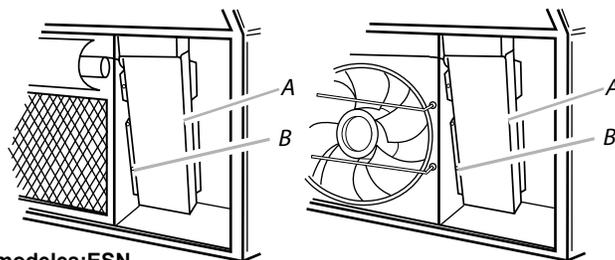
A. Plaque de protection pour mode recyclage
B. Vis

Installation du cordon d'alimentation

1. Pour les installations à raccordement direct, acheminer le câble d'alimentation du domicile selon les prescriptions du Code national de l'électricité ou des normes CSA et des codes et règlements locaux. La longueur du câblage depuis le tableau de distribution (avec fusibles ou disjoncteurs) doit être suffisante pour réaliser facilement le raccordement dans le boîtier de connexion de la hotte.
Pour les installations avec ensemble de cordon d'alimentation facultatif, suivre les instructions fournies avec l'ensemble du cordon d'alimentation.

REMARQUE: Ne pas mettre le système sous tension avant d'avoir complètement terminé l'installation.

2. Enlever la vis du couvercle du boîtier de connexion. Retirer le couvercle du boîtier de connexion et le mettre de côté.



modèles: ESN

EFS

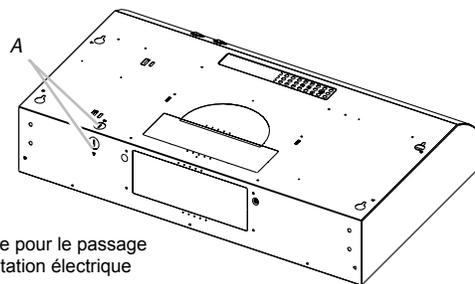
ERS

modele: ENM

A. Couvercle du boîtier de connexion

B. Vis

3. Enlever l'opercule pour le passage de l'alimentation électrique du sommet ou de l'arrière de la hotte de ventilation (selon l'emplacement du point d'entrée du câble d'alimentation du domicile) et installer un serre-câble de ½" homologué UL ou CSA.

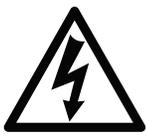


A. Opercule pour le passage de l'alimentation électrique

4. À l'aide d'au moins deux personnes, soulever la hotte et la placer à son emplacement final. Insérer suffisamment de câble électrique à travers le serre-câble de ½" (homologation UL ou CSA) pour établir les connexions avec la boîte de connexion. Serrer les vis du serre-câble.
5. Positionner les trous allongés de la hotte par-dessus la tête des vis de montage. Puis pousser la hotte vers le mur pour engager la partie étroite des trous sur les vis de fixation. Serrer les vis de montage en s'assurant que les vis sont dans la partie étroite des trous de fixation des vis.
6. Raccorder le circuit d'évacuation à la hotte. Assurer l'étanchéité des jointures avec des brides pour conduits.
7. Vérifier que les clapets anti-retour fonctionnent correctement.

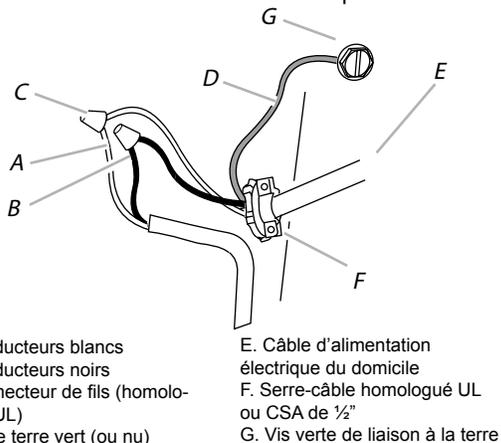
Raccordement électrique

⚠ AVERTISSEMENT



Risque de choc électrique
Déconnecter la source de courant électrique avant l'entretien.
Replacer pièces et panneaux avant de faire la remise en marche.
Le non-respect de ces instructions peut causer un décès ou un choc électrique.

1. Déconnecter la source de courant électrique.



2. Connecter ensemble les conducteurs blancs (A) à l'aide de connecteurs de fils (homologation UL).
3. Connecter les conducteurs noirs (B) aux connecteurs de fils (homologation UL).
4. Connecter le conducteur de liaison à la terre vert (ou nu) du câble d'alimentation du domicile à la vis verte de liaison à la terre dans la boîte de connexion et bien serrer.

5. Installer le couvercle du boîtier de connexion.
6. Reconnecter la source de courant électrique.

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

Relier le ventilateur à la terre.
Utiliser du fil en cuivre.
Brancher le fil relié à la terre à la vis verte reliée à la terre dans la boîte de la borne.
Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, un incendie ou un choc électrique.

Achever l'installation

7. Pour les modèles ESN130 et EFS130 installer l'ampoule à incandescence de 75 watts (maximum) et pour le serie ERS230 installer l'ampoule à incandescence de 40 watts (maximum). Pour les modèles ENM230 et ENM236 installer les lampes halogènes 50W (max). Voir la section "Entretien de la hotte".
8. Réinstaller le filtre à graisse s'il a été retiré. Voir la section "Entretien de la hotte".
9. Contrôler le fonctionnement du ventilateur de la hotte et de la lampe. Voir la section "Utilisation de la hotte". Si la hotte ne fonctionne pas, déterminer si un disjoncteur s'est ouvert ou si un fusible du domicile est grillé. Déconnecter la source de courant électrique et inspecter les connections du câblage.

REMARQUE : Pour pouvoir tirer le plus grand parti de la nouvelle hotte de cuisinière, lire la section "Utilisation de la hotte".

COMMANDES DE LA HOTTE DE CUISINIÈRE

Modèles de série ESN130, EFS136 et ERS230:

Pour faire fonctionner la lampe

Pousser le commutateur d'éclairage vers la droite pour éteindre la lumière.

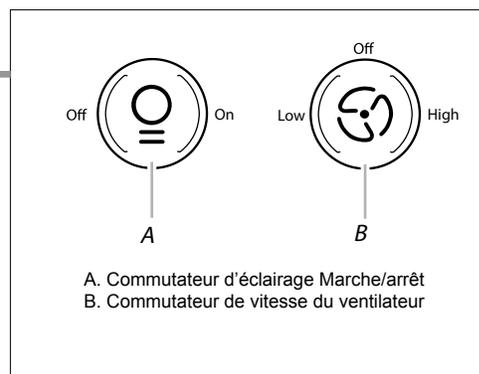
Pousser le commutateur d'éclairage vers la gauche pour allumer la lumière.

Fonctionnement du ventilateur

Pousser le commutateur du ventilateur vers la gauche pour la vitesse réduite.

Pousser le commutateur du ventilateur vers la droite pour la vitesse élevée.

Placer le commutateur du ventilateur au milieu pour arrêter le ventilateur.



Modèles de série ENM230 et ENM236:

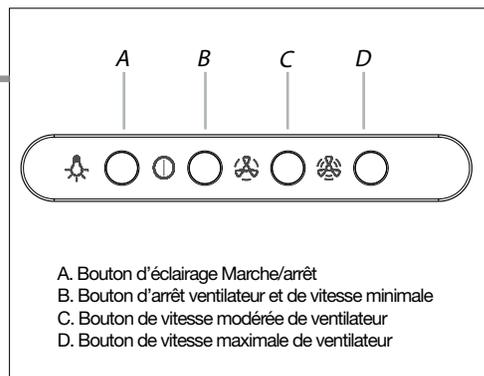
Pour faire fonctionner la lampe

Le bouton d'éclairage Marche/arrêt contrôle les deux lampes.

Appuyer une fois sur le bouton pour allumer la lampe, puis une nouvelle fois pour l'éteindre.

Utilisation du ventilateur

Les boutons BLOWER SPEED (vitesse du ventilateur) activent le ventilateur et contrôlent la vitesse du ventilateur et le niveau sonore pour un fonctionnement silencieux. On peut modifier la vitesse à tout moment pendant le fonctionnement du ventilateur en appuyant sur le bouton correspondant à la vitesse souhaitée. Appuyer une deuxième fois sur le bouton BLOWER OFF (arrêt ventilateur) pour arrêter le ventilateur.



ENTRETIEN DE LA HOTTE

Nettoyage

IMPORTANT : Nettoyer fréquemment la hotte et les filtres à graisse en suivant les instructions suivantes. Réinstaller le filtre à graisse avant de faire fonctionner la hotte.

Surfaces Externes :

IMPORTANT: Ne pas utiliser de tampons de récurage savonneux, de nettoyants abrasifs, de crème à polir pour table de cuisson, de laine d'acier, de chiffons de lavage rugueux ou d'essuie-tout.

Pour éviter d'endommager les surfaces en acier inoxydable, ne pas utiliser de nettoyants contenant du chlore.

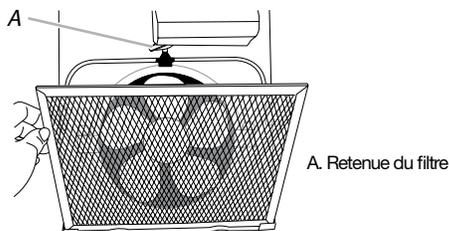
Méthode de nettoyage :

- Frotter dans la direction du grain pour éviter d'égratigner ou d'endommager la surface.
- Pour les modèles en acier inoxydable, nettoyez et poli pour acier inoxydable.
- Détergent liquide ou nettoyant tout-usage : Rincer à l'eau propre et sécher avec un chiffon doux sans charpie.
- Nettoyant à vitre pour éliminer les traces de doigts.

Filtre à graisse métallique (modèles de série ESN, EFS et ERS)

Installations avec décharge à l'extérieur :

1. Ôter la vis de la patte de retenue du filtre à graisse.
2. Faire pivoter la patte de retenue du filtre à graisse pour libérer le filtre.



3. Laver le filtre métallique selon le besoin au lave-vaisselle ou avec une solution de détergent chaude.
4. Réinstaller le filtre en plaçant le bord arrière dans la rainure à l'arrière de la hotte. Enfoncer le filtre; faire pivoter la patte de retenue du filtre pour fixer le filtre à la hotte.
5. Réinstaller la vis de la patte de retenue du filtre à graisse.

Installations sans décharge à l'extérieur (recyclage) :

Le filtre à charbon n'est pas lavable. Celui-ci devrait durer pendant 6 mois dans des conditions d'utilisation normales.

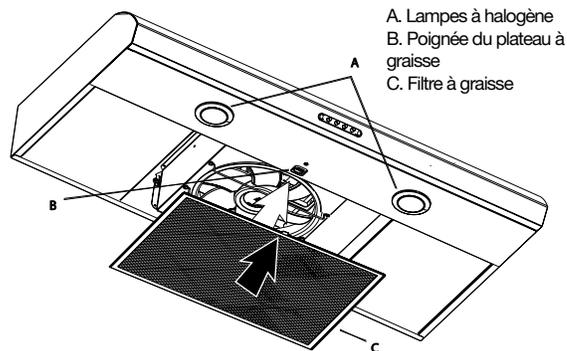
1. Réinstaller le filtre à graisse métallique avec le filtre à charbon. Pour commander des pièces, voir la section "Accessoires".

Remplacement du filtre à charbon :

1. Ôter la vis de la patte de retenue du filtre à graisse.
2. Faire pivoter la patte de retenue du filtre à graisse pour libérer le filtre.
3. Réinstaller le filtre en plaçant le bord arrière dans la rainure à l'arrière de la hotte. Enfoncer le filtre; faire pivoter la patte de retenue du filtre pour fixer le filtre à la hotte.
4. Réinstaller la vis de la patte de retenue du filtre à graisse.

Installations avec décharge à l'extérieur (modèles de série ENM):

1. Appuyez sur la patte de retenue du filtre à graisse pour libérer le filtre.



2. Laver le filtre métallique selon le besoin au lave-vaisselle ou avec une solution de détergent chaude.
3. Réinstaller le filtre en plaçant le bord arrière dans la rainure à l'arrière de la hotte. Enfoncer le filtre; appuyez sur la patte de retenue du filtre pour fixer le filtre à la hotte.

Installations sans décharge à l'extérieur (recyclage) :

Le filtre à charbon n'est pas lavable. Celui-ci devrait durer pendant 6 mois dans des conditions d'utilisation normales.

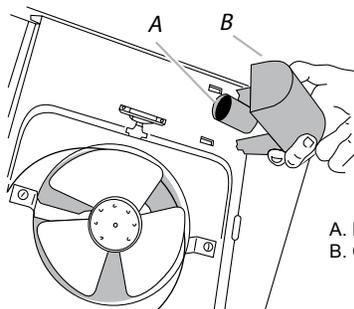
1. Réinstaller le filtre à graisse métallique avec le filtre à charbon. Pour commander des pièces, voir la section "Accessoires".

Remplacement du filtre à charbon :

1. Appuyez sur la patte de retenue du filtre à graisse pour libérer le filtre.
2. Réinstaller le filtre en plaçant le bord arrière dans la rainure à l'arrière de la hotte. Enfoncer le filtre; appuyez sur la patte de retenue du filtre pour fixer le filtre à la hotte.

Remplacement de l'ampoule à incandescence (modèles de série ESN130, EFS130 et ERS230)

1. Déconnecter la source de courant électrique.
2. Exercer une pression sur le cabochon en plastique de protection pour pouvoir le retirer de la hotte.
REMARQUE: Dans les modèles ERS avec deux lampes, utiliser des ampoules 40W au lieu de 75W.
3. Visser la lampe dans la douille.
4. Réinstaller le cabochon: exercer une pression sur le cabochon pour pouvoir insérer les pattes dans les ouvertures d'insertion.
5. Reconnecter la source de courant électrique.
Si la nouvelle lampe ne fonctionne pas, vérifier que chaque lampe est correctement insérée dans sa douille avant de demander l'intervention d'un dépanneur.



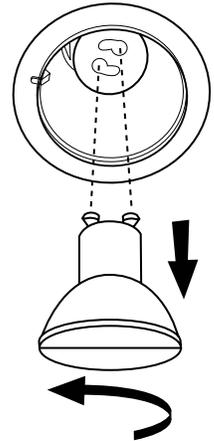
A. Douille de l'ampoule
B. Cabochon

Remplacement de la lampe à halogène (modèles de série ENM230 & ENM236)

Interrompre l'alimentation de la hotte; attendre le refroidissement de la lampe à halogène. Pour éviter d'endommager ou de réduire la longévité de l'ampoule neuve, ne pas toucher l'ampoule avec les doigts nus. Remplacer l'ampoule en la manipulant avec un mouchoir de papier ou des gants de coton.

Si les nouvelles lampes ne fonctionnent pas, vérifier que chaque lampe est correctement insérée dans sa douille avant de demander l'intervention d'un dépanneur.

1. Déconnecter la source de courant électrique.
2. Pousser la plaque de verre vers le haut et la tourner dans le sens antihoraire.
3. Retirer l'ampoule et la remplacer par une ampoule halogène de 120 volts, 50 watts maximum avec culot GU10. La tourner dans le sens horaire pour l'emboîter.
4. Répéter les étapes 2 à 3 pour les autres ampoules, si nécessaire.
5. Reconnecter la source de courant électrique.



GARANTIE

ELICA North America

GARANTIE DE DEUX ANS

POUR OBTENIR UN DEPANNAGE SOUS GARANTIE

Le propriétaire doit présenter une preuve de la date d'achat. Garder une copie de votre preuve d'achat datée (ticket de caisse) de façon à pouvoir bénéficier du service après-vente sous garantie.

GARANTIE PIÈCES DE RECHANGE ET MAIN D'OEUVRE

Pendant une période de deux (2) ans à partir de la date d'achat, Elica s'engage à fournir gratuitement les pièces de rechange ou les composants autres que les recharges ayant des défauts de fabrication.

Durant cette garantie de deux (2) ans, Elica fournira également gratuitement, toute la main d'oeuvre et le service à domicile pour remplacer d'éventuelles pièces défectueuses.

CE QUE LA GARANTIE NE COUVRE PAS

- Dégât ou panne du produit causé par un accident ou un cas de force majeure tels que inondation, incendie ou tremblement de terre.
- Dégât ou panne du produit causé par modification du produit ou utilisation de pièces pas d'origine.
- Dégât ou panne du produit causé lors de la livraison, de la manipulation ou de l'installation.
- Dégât ou panne du produit causé par une mauvaise utilisation.
- Dégât ou panne du produit causé par un remplacement des fusibles ou une remise en fonction des disjoncteurs par le propriétaire.
- Dégât ou panne du produit causé par une utilisation du produit pour raison commerciale.
- Déplacement à domicile pour explication d'utilisation ou d'entretien.
- Ampoules, filtres métalliques ou au charbon et toute autre pièce consommable.
- Usure normale.
- Usure due à une mauvaise utilisation du propriétaire, un entretien incorrect, une utilisation de substances nettoyantes corrosives ou abrasives et produits de nettoyage pour four.

QUI EST COUVERT

Cette garantie s'étend à l'acheteur original de produits achetés pour un usage domestique habituel en Amérique du Nord (Y compris Etats Unis, Guam, Porto Rico, les Iles virgin Américaines & le Canada).

Cette garantie n'est pas transférable et vaut uniquement pour l'acheteur original et ne s'étend pas aux propriétaires successifs du produit. Cette garantie vaut expressément en lieu et place de toute autre garantie, expresse ou sous-entendue, mais ne limite pas toute autre garantie sous-entendue de marchandage ou adaptation dans un but particulier et toute autre obligation de la part de Elica North America, étant entendu, cependant, que si la réclamation pour garanties sous-entendues n'est pas applicable aux yeux de la loi en vigueur, la durée de toute garantie sous-entendue émanant de la loi doit être limitée à deux (2) ans à partir de la date d'achat du produit ou à une période plus longue selon ce que dit la loi en vigueur.

Cette garantie ne couvre pas tout dégât particulier, accidentel et/ou consécutif, ni les pertes et profits, à charge du propriétaire, des ses clients et/ou des utilisateurs Des produits.

QUI CONTACTER

Pour obtenir un Service Après-vente durant la Garantie ou pour toute autre Question liée au Service Après-vente

Appeler:

- Service Après-vente autorisé Elica North America au (888) 732-8018

Ou écrire à:

- Elica North America, Attention Customer Service,
222 Merchandise Mart Plaza Suite 947
Chicago, IL 60654 USA
infoamericas@elica.com

GARANTÍA

ELICA North America

GARANTIA LIMITADA A DOS AÑOS

PARA OBTENER SERVICIO DENTRO DE GARANTIA.

El propietario debe presentar su recibo original de la compra. Guarde por favor una copia de su recibo de compra como prueba, para recibir el servicio dentro del periodo de garantía.

PARTES Y GARANTIA DE SERVICIO.

Por el periodo de (2) dos años desde la fecha original de la compra, Elica proveerá, gratuitamente, partes no-consumibles o componentes que hayan fallado debido a defectos de fabricación. Durante estos (2) años de garantía limitada, Elica también proveerá gratuitamente, todo el servicio en casa y mano de obra necesaria para reemplazar cualquier parte defectuosa.

QUE NO ESTA CUBIERTO

- Daños o fallas del producto causados por accidente o actos de Dios, tales como inundaciones incendios o terremotos.
- Daños o fallas causadas por alteración del producto o por el uso de partes no-originales.
- Daños o fallas del producto causados durante la entrega, manejo o instalación.
- Daños o fallas del producto causados por abuso del usuario.
- Daños o fallas del producto causados por reemplazo de fusibles dañados o reseteo de interruptor de circuito.
- Daño o fallas causados por el uso del producto en un ambiente comercial (no domestico).
- Viajes de servicio debidos a dudas sobre el uso o instalación del producto.
- Bombillas, filtros de carbón o metal y cualquier otra parte consumible.
- Desgaste normal.
- Desgaste terminal debido a abusos del usuario, mantenimiento inadecuado, uso de productos / toallas de limpieza corrosivos o abrasivos y por uso de limpiadores para hornos.

QUIEN ESTA CUBIERTO

Esta garantía se extiende al comprador original de productos adquiridos para uso residencial en Norte America (incluyendo Estados Unidos, Guam, Puerto Rico, Islas Vírgenes de USA y Canadá).

Esta garantía no es transferible y aplica solamente al comprador original y no se extiende a propietarios subsecuentes del producto. Esta garantía se expresa en lugar de otras garantías, expresadas o implicadas, incluyendo, pero no limitada a ninguna garantía implicada de comercialización o adaptada para propósitos particulares y cualquier otra obligación por parte de Elica North America, considerando, sin embargo, que si la negación de garantías implícitas es inefectiva bajo la ley aplicable, la duración de cualquier garantía implícita será limitada a dos (2) años desde la fecha original de compra o por el periodo necesario como sea requerido por la ley aplicable.

Esta garantía no cubre cualquier daño especial, incidental y/o consecuente, ni pérdidas de ganancias, sufridas por el comprador original, sus clientes y/o usuarios del producto.

A QUIEN CONTACTAR

Para obtener Servicio bajo Garantía o para cualquier pregunta relacionada a Servicio.

Favor de llamar:

- Servicio Autorizado de Elica North America al (888) 732-8018

O escribiendo a:

- **Elica Inc.**
222 Merchandise Mart Plaza, Suite 947
Chicago, IL. 60654
USA

